



# Premio • Ciudad Accesible 2018

Ejemplos de mejores prácticas de  
ciudades europeas más accesibles



Luxemburgo: Oficina de Publicaciones de la Unión Europea2018

© Unión Europea, 2018

Reutilización autorizada, con indicación de la fuente bibliográfica.

La política relativa a la reutilización de los documentos de la Comisión Europea fue establecida por la Decisión 2011/833/UE (DO L 330 de 14.12.2011, p. 39).

Cualquier uso o reproducción de fotografías u otro material que no esté sujeto a los derechos de autor de la Unión Europea requerirá la autorización de sus titulares.

Página de portada: © Shutterstock

Print ISBN 978-92-79-80893-7

doi:10.2767/295066 KE-BL-18-001-ES-C

PDF ISBN 978-92-79-80817-3 ISSN 2467-0510 doi:10.2767/16299 KE-BL-18-001-ES-N



# Contenido

Prólogo.....	4
Premio Ciudad Accesible 2018 – versión simplificada.....	5
Introducción.....	11
Lyon, Francia - primer premio.....	12
Liubliana, Eslovenia – segundo premio.....	16
Luxemburgo, Luxemburgo – tercer premio.....	20
Viborg, Dinamarca – mención especial: Accesibilidad en un contexto histórico.....	24
Participación en el premio Ciudad Accesible 2019.....	28

# Prólogo



Tras ocho años, el premio Ciudad Accesible se ha convertido en un galardón europeo propiamente dicho y me enorgullece constatar que las ciudades continúan innovando en favor de satisfacer las necesidades de todos.

De hecho, tanto la calidad como el abanico de innovaciones del que hacen acopio los laureados de este año siguen elevándonos a nuevos niveles de accesibilidad en Europa y procurándonos una fuente constante de inspiración y orientación para otras ciudades.

Desde la perspectiva de la Comisión Europea, el premio Ciudad Accesible constituye un claro indicativo de la importancia que cobra la accesibilidad para las ciudades de toda Europa. Son numerosas las ciudades que arrostran dificultades a la hora de lidiar con el terreno, las restricciones económicas o bien prestar atención a la conservación de sus edificios históricos.

Celebramos el énfasis creciente y continuo que suscita la creación de una Europa inclusiva en la que todos los ciudadanos puedan disfrutar de

la libertad de vivir, trabajar e invertir su tiempo de ocio sin barreras a su movilidad o participación.

La presente publicación tiene por objeto aportar ideas en materia de políticas y ejemplos prácticos para contribuir e inspirar a otras ciudades que afrontan desafíos similares. Las ciudades de la UE comparten la ambición de mejorar la accesibilidad no solo por sus ciudadanos mayores y los que tienen discapacidad, sino por el bien de todos.

Esperemos que los ganadores de este año sean un ejemplo que anime a muchas otras ciudades a sumarse al reto el año próximo. Lyon, Liubliana, Luxemburgo y Viborg son una muestra de que, independientemente de dónde nos hallemos en la Unión Europea, podemos realizar cambios que repercutirán directamente en la vida de sus ciudadanos.

**Marianne Thyssen**

Comisaria de Empleo, Asuntos Sociales,  
Capacidades y Movilidad Laboral

# Premio • Ciudad Accesible 2018



Versión simplificada

## ¿Quiénes somos?

Somos la Comisión Europea y el Foro Europeo de la Discapacidad.



La **Comisión Europea** propone leyes que mejoran Europa para sus ciudadanos.



El **Foro Europeo de la Discapacidad** trabaja para proteger los derechos de las personas con discapacidad en Europa.

A menudo, colaboramos para hacer que Europa sea un lugar mejor para personas con discapacidad.

Por ejemplo, todos los años nos reunimos para organizar el **premio Ciudad Accesible**.

## ¿Qué es el Premio Ciudad Accesible?

El **premio Ciudad Accesible** es una distinción que damos todos los años a las ciudades que se esfuerzan por ser accesibles.



Una ciudad es accesible cuando todo el mundo puede vivir en ella, desplazarse por ella y utilizar todos los servicios sin problemas.

Por ejemplo, una ciudad es accesible cuando todo el mundo puede hacer de forma fácil lo siguiente:

- Coger el autobús o el metro para ir a trabajar.
- Usar máquinas expendedoras para sacar un billete.
- Desplazarse por las calles y entrar en los edificios públicos.
- Obtener información que puedan entender.



Esto es importante para todos y, sobre todo, para todas las personas mayores y con discapacidad.

Con frecuencia, no es fácil para ellos.

Si las cosas no son accesibles, no podrán formar parte de la comunidad como los demás. Se quedarán excluidos.



Por ejemplo, si los autobuses no tienen rampas, las personas en silla de ruedas no podrán ir al trabajo o moverse.

Por ello, el premio Ciudad Accesible es una oportunidad para que las ciudades de Europa den a conocer el trabajo que hacen para ser accesibles a todo el mundo.

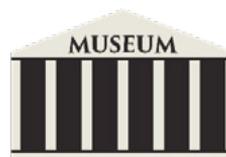


## Cómo presentarse al próximo premio Ciudad Accesible

Este año, la Unión Europea celebra la cultura y el modo en que se transmite de los mayores a los jóvenes con el paso del tiempo. La cultura puede ser arte, música, teatro, comida u otras cosas de un país que dicen mucho de su historia y sus ciudadanos.

Como ocurre con otros aspectos, la cultura también debería ser accesible para todos.

Por ejemplo, las personas con discapacidad deberían poder visitar un museo u otros edificios y lugares en los que puedan aprender más sobre la cultura de un país.



Por eso, este año concedemos dos premios adicionales a las ciudades que trabajan para hacer que la cultura sea accesible a todos.

## Cómo participar en el premio Ciudad Accesible 2019

### ¿Qué ciudades pueden participar?

No todas las ciudades pueden participar en el premio Ciudad Accesible. Para poder participar, las ciudades deberían:



- Pertener a países que forman parte de la Unión Europea. La **Unión Europea** es un grupo de 28 países de Europa que se juntaron para hacer de Europa un lugar mejor para sus ciudadanos.
- Tener más de 50 000 habitantes. En caso de que un país tenga menos de dos ciudades con ese



número de habitantes, pueden presentarse dos o más ciudades de menor tamaño. Si entre todas suman más de 50 000 personas, pueden participar en el premio Ciudad Accesible. Solo se pueden entregar los dos premios adicionales a la cultura accesible a ciudades más pequeñas que tengan menos de 50 000 habitantes.

La ciudad que ganó el premio Ciudad Accesible el año pasado no puede presentarse este año.



## ¿Cómo pueden participar las ciudades?

Las ciudades que quieran participar en el premio Ciudad Accesible deben presentar la candidatura en línea.

Las personas que están al mando de las ciudades y toman decisiones importantes para dichas ciudades tienen que rellenar un documento en Internet.

En este documento, deben:

- Decir por qué motivo creen que su ciudad debería ganar el premio Ciudad Accesible.
- Dar ejemplos y contar cómo su ciudad hace accesibles las cosas a los ciudadanos.
- Hablar sobre cómo planean continuar ese trabajo tan bueno en el futuro.

Las ciudades que deseen participar en el premio Ciudad Accesible este año pueden echar un vistazo a la página web: <http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=1141&langId=es>

Publicaremos todas las noticias sobre el premio Ciudad Accesible en la página web. También anunciaremos cuándo deben rellenar las ciudades el formulario para participar en el premio Ciudad Accesible este año.



## ¿Cómo elegimos al ganador?

Algunos grupos de personas revisan el trabajo de todas las ciudades que se han presentado al premio Ciudad Accesible. En esos grupos, hay personas con discapacidad y personas mayores. Estas personas comprueban qué hacen las ciudades para que las cosas sean accesibles por el bien de sus habitantes.



Por ejemplo, se aseguran de que las ciudades tengan:

- Edificios y calles accesibles.
- Autobuses, metros y otros medios de transporte público.
- Máquinas expendedoras de billetes y cajeros automáticos.
- Páginas web y otro tipo de tecnología que las personas puedan usar para comunicarse.
- Información que sea fácil de leer y comprender para todo el mundo.



Estas personas también examinan cuál es la ciudad que lo hace mejor a la hora de hacer accesibles todas esas cosas a los habitantes. Esa es la ciudad que gana el premio Ciudad Accesible.



## ¿Cuándo se conocerá al ganador?

En diciembre de 2018, celebraremos una gran reunión en Bruselas para debatir acerca de los derechos de las personas con discapacidad.

En esta reunión, también anunciaremos cuál es la ciudad ganadora del premio Ciudad Accesible de este año y, a continuación, le entregaremos el premio Ciudad Accesible.



## ¿Más información?

Si desea más información, envíenos un mensaje de correo electrónico a: **[secretariat@accesscityaward.eu](mailto:secretariat@accesscityaward.eu)**

# Introducción

El premio Ciudad Accesible vio la luz en 2010 para fomentar la accesibilidad en el entorno urbano en favor de la creciente población de personas mayores y personas con discapacidad en Europa.

Todos los años, el premio es testigo de un amplio abanico de candidaturas procedentes de países de la Unión Europea. Tras la criba inicial de los jurados nacionales, los candidatos seleccionados pasan por la lupa de un jurado de expertos en accesibilidad a escala europea, que fallan sobre los ganadores y las categorías que recibirán la «mención especial».

Las categorías escogidas varían cada año. En el contexto del premio Ciudad Accesible 2018, se otorgó una

mención especial además del primer, segundo y tercer premios. La mención especial reconoce a una ciudad que ha logrado, no sin una gran dosis de ingenuidad, conciliar las necesidades de accesibilidad con las de conservación de su casco antiguo y su difícil y accidentada topografía.

El galardón pone de relieve que la mejora de la accesibilidad no siempre es cuestión de inversiones onerosas u obras titánicas, sino que, en ocasiones, reside en comprender las necesidades y sacar el mejor partido a los recursos limitados. Incluso los pequeños cambios pueden servir de mucho a la hora de garantizar que las personas puedan participar en la vida urbana.



La comisaria Thyssen y las ciudades laureadas durante la ceremonia de entrega del premio Ciudad Accesible

# Lyon, Francia

Ganadora

La triunfadora del premio Ciudad Accesible de 2018 fue la ciudad francesa de Lyon.

Conocida como la ciudad de las luces, o «Ville des Lumières», Lyon es una gran metrópoli europea, ubicada allí donde convergen la Europa septentrional y meridional. Lyon se extiende alrededor de dos colinas y está surcada por los ríos Ródano y Saona.

Con una población que asciende a cerca de 515 000 habitantes, abarca el casco antiguo de Lyon, la parte medieval y renacentista, el Presqu'île de estilo Haussman, el distrito de negocios Part Dieu y el moderno barrio Confluence.

## Un enfoque transversal

La ciudad de Lyon ha optado por abordar la accesibilidad de modo transversal y,

a su vez, por invertir sustancialmente en modelar un entorno extenso de barreras e inclusivo.

Con la integración de los dos temas de la accesibilidad física y la accesibilidad a la vida urbana, Lyon ha alumbrado un programa que comenzó en 2016 y seguirá vigente hasta 2024.

Para coordinar y llevar a cabo el programa, se ha designado un responsable de misión que deberá informar a la Secretaría General de la ciudad sobre los avances. Una red que engloba trece departamentos de la ciudad se ha comprometido a implantar iniciativas que comprendan los ámbitos de la cultura, educación, apoyo a la infancia, deportes, recursos humanos, ciudadanía y zonas públicas.

“

Con el nuevo tratamiento de la superficie en el Parc Blandan, se puede detectar fácilmente la senda accesible de superficie plana y resulta fácil diferenciarla de las demás superficies.

”

Éric

Hablando con las personas discapacitadas acerca de las opciones y prioridades

Un órgano consultivo que aúna a los representantes electos, servicios urbanos y 62 asociaciones locales, incluidas las personas con discapacidad y ancianas, está muy implicado en proponer prioridades, estudiar posibilidades y supervisar el progreso de la ejecución.

“ Utilizo el servicio Optiguide, dado que me confiere mayor independencia cuando viajo. Es muy tranquilizador tener una persona sin discapacidad a mi lado. ”

Myriam

## Promoción de la movilidad independiente

Entre 2008 y 2020, se destinarán 97 millones de euros a la construcción de metros y tranvías accesibles. Todos los autobuses y la mayoría de paradas de autobuses ya son accesibles.

El servicio especial para personas con discapacidad Optibus efectúa 100 000 trayectos al año y 4 800 trayectos al año se llevan a cabo recurriendo a Optiguide, que facilita información de puerta a puerta y asistencia individual para hacer posible que las personas se desplacen de manera independiente en transporte público.



Utilización del servicio Optiguide para fomentar la movilidad independiente

## Utilización de tecnologías para derribar barreras

El sitio web dispone de una página concebida para las personas con discapacidad, que recopila toda la información útil sobre el acceso y otros aspectos. La revista de la ciudad se publica en formato braille y de audio.



Instalaciones deportivas y recreativas accesibles: una mujer recibe ayuda para acceder a una piscina



Detectar el momento seguro para cruzar en un semáforo



La aplicación de la ciudad posee una función que permite a los residentes comunicar el mal funcionamiento de las luces u otros obstáculos a la accesibilidad. La geolocalización y las fotografías posibilitan que los servicios de la localidad intervengan con prontitud para solventar problemas. Asimismo, la aplicación ayuda al usuario a encontrar plazas de aparcamiento reservadas a personas con discapacidad.

La aplicación `enform@lyon` se ha puesto en marcha para fomentar la práctica de actividades deportivas en instalaciones presentes en la urbe. Dicha aplicación está dotada de itinerarios que pueden seguir las personas con discapacidades motrices.

Una aplicación de transporte público facilita a los viajeros elegir el camino más accesible, pongamos por caso, detectando rutas cortas o con acceso nivelado. La aplicación incorpora una función de «alerta de accesibilidad», que avisa a las personas de averías y reparaciones de ascensores o escaleras mecánicas.



Visita a un espacio teatral

“ Pienso que es maravilloso poder visitar los escenarios teatrales. Andar entre bambalinas nos brinda la oportunidad de conocer los pormenores de la representación. Somos auténticos VIP. ”

Lise

### Cultura y educación

El Théâtre des Célestins organiza visitas táctiles a los escenarios y reuniones con actores para que las personas con discapacidades visuales puedan comprender mejor el funcionamiento del teatro. A su vez, ofrece espacios reservados para las sillas de ruedas, dispositivos de ayuda auditiva y una política diferencial de precios para los asiduos al teatro con discapacidades.

Las librerías de Lyon tienen más de 3 500 audiolibros y prestan un servicio de transporte a domicilio para la tercera edad y aquellos cuya discapacidad les impide cargar con los libros por sí mismos. En 2016/2017, se celebraron quince conferencias y exposiciones que pusieron a disposición servicios de interpretación en lengua de signos y audiodescripción.

La ciudad cree en la importancia de integrar e incluir a los niños con discapacidades en la sociedad, de modo que todos puedan tener acceso a actividades deportivas y restaurantes escolares. Para hacer realidad esta política de pleno acceso, se han invertido 110 000 euros adicionales para reforzar el equipo supervisor y formar a 120 directores de escuelas y otros centros.

### Integración e inclusión en casa y en el trabajo

El programa de la ciudad incluye facilitar el acceso a 700 edificios y zonas públicas, por un coste de 38 millones de euros.

Se ha adoptado un enfoque experimental para las viviendas intergeneracionales en la construcción de 75 viviendas, de las cuales, 25 están reservadas a personas mayores y personas con discapacidad, y disponen de un servicio de asistencia las 24 horas del día los 7 días de la semana.

En el sector laboral, se imparte formación para la concienciación respecto a la discapacidad a todos los empleados municipales al empezar a trabajar y la integración en el lugar de trabajo supera con creces los requisitos mínimos legales relativos a las personas discapacitadas, que ocupan el 7,8 % de los empleos de Lyon. Entre 2016 y 2018, Lyon invertirá 1 millón de euros adicional para equipar los lugares de trabajo con el fin de que satisfagan las necesidades de los empleados con discapacidad.

A su vez, el Ayuntamiento favorece la contratación de personal con discapacidad en la comunidad en general, privilegiando a las empresas que posean un buen historial de contratación a la hora de conceder contratos municipales.

# Liubliana, Eslovenia

Segundo  
premio

Liubliana, capital de Eslovenia y ciudad de mayor tamaño del país, se ha hecho con el segundo puesto en el podio del premio Ciudad Accesible 2018.

La ciudad, que supera en población los 288 000 habitantes, se sitúa en el corazón de Eslovenia, donde confluyen cuatro regiones geográficas por las que fluye el río Ljubljanica. Hacia el sur, la ciudad se extiende por los humedales de Liubliana, circundados al otro lado por colinas.

La ciudad ha conservado su legado histórico y posee numerosas zonas verdes.

## Creación de una zona ecológica accesible

Liubliana se llevó el título de Capital Verde Europea en 2016 y se dedica en estos momentos a aunar los objetivos de perfeccionamiento de la accesibilidad con la reducción de emisiones que hagan de ella una urbe mejor para todos.

El centro se ha transformado en una «zona ecológica» accesible con un tráfico motorizado muy restringido, se han rellenado las juntas que había entre los adoquines, colocado franjas guía de

encaminamiento, rebajado bordillos y puesto rampas.

Al mismo tiempo, se puede informar de los problemas de acceso por teléfono, Internet o mediante la aplicación llamada «Better Outdoors». Con arreglo al plan de «reparación rápida», la ciudad solventa quejas urgentes relativas a un acceso deficiente en un plazo de 24 horas.

Es posible desplazarse gratuitamente por la zona en vehículos eléctricos. De 6 automóviles eléctricos, 3 son accesibles para personas en sillas de ruedas. Además, se puede ascender la colina del Castillo de Liubliana en tren eléctrico y funicular.

“ Para las personas con discapacidad, en especial con discapacidad auditiva, la vida en Liubliana es más fácil y, cada año, más accesible gracias a medios electrónicos y avisos públicos visuales. Estamos contentos y encantados de que nuestro Ayuntamiento se preocupe por las personas con discapacidad del modo en que lo hace. ”

Nikolaj Vogel,  
Asociación local de sordos de Liubliana



Una rampa en el «Mesarski most» en el centro de la ciudad

### Visita por la ciudad

Todos los autobuses urbanos son de piso bajo, cuentan con un espacio para los usuarios de sillas de ruedas y prácticamente todos incorporan rampas y advertencias acústicas y visuales. Las paradas de autobús del centro muestran información en tiempo real sobre las llegadas de autobuses y serán más las que dispongan de dicha tecnología el año que viene.

Los trayectos para los residentes discapacitados y sus cuidadores no tienen coste alguno. En caso de necesitar asistencia durante el desplazamiento, se puede recibir rápidamente mediante un sistema de documentos de identidad únicos.

Igualmente, todos los usuarios que precisen un transporte de puerta a puerta pueden recurrir a un servicio de transporte a la carta cuando así lo deseen.

Aparte de las nuevas y numerosas pasarelas que cruzan el río, el «Mesarski most» (Puente del carnicero) está equipado con acceso a los barcos para personas en sillas de ruedas.

Los aseos públicos de la ciudad son gratuitos y de 19, hay 10 que son accesibles a fecha de hoy.

### Turismo y cultura inteligente y accesible

Desde 2016, Liubliana posee un puesto de información en el centro de la ciudad orientado a los visitantes mayores de 65 años y las personas con discapacidad.

También se puede obtener un mapa de la ciudad con los lugares accesibles.



Vía táctil en la calle Čopova, en el centro de la ciudad

“ Con el transcurso del tiempo, Liubliana se ha transformado en una ciudad europea moderna, cada vez más adaptada a las personas con discapacidad. Empezó por las rampas para, acto seguido, introducir semáforos acústicos en las intersecciones. Durante los últimos años, también se han incorporado avisos en los autobuses de la ciudad, así como en ascensores, especialmente, en los centros de salud. También es importante permitir que las personas en sillas de ruedas puedan entrar en los edificios de interés público, como bancos, oficinas de correos, centros de salud, ayuntamientos y unidades administrativas. ”

Dr. Luj Šprohar  
Asociación de ciegos de Liubliana

Con el fin de hacer de la vida cultural de la ciudad más accesible, también se ha abogado por soluciones «inteligentes», entre otros, incorporar la lengua de signos en los teatros, exposiciones y mapas táctiles (por ejemplo, del castillo), vídeos adaptados, guías multisensoriales e información de fácil uso.

La información en línea de la ciudad cumple con todas las normas de accesibilidad a la web y hay previstas más actualizaciones. La página web incluye una sección para que los ciudadanos se comuniquen directamente con las autoridades de la localidad.

### Acceso al trabajo

Las oportunidades laborales, las viviendas sociales adaptadas y el transporte público accesible presentan Liubliana como una ciudad atractiva en la que vivir y trabajar para las personas con discapacidad.

Existe una amplia gama de iniciativas de promoción de oportunidades de empleo tanto abiertas como tuteladas. El restaurante «Druga Violina» (Segundo Violín) constituye una muestra de emprendimiento social, ubicado en el casco antiguo de la ciudad, donde personas con discapacidad intelectual pueden participar en un entorno de trabajo real.

“ La iniciativa concerniente a una mayor accesibilidad nos hace albergar esperanzas y confiar en que Liubliana sea aún más accesible. ”

Sandi  
Asociación local de sordos de Liubliana



OVIRANTlon: un triatlón en el que los participantes tienen que superar obstáculos a los que las personas con discapacidad se enfrentan en su vida cotidiana

### Accesibilidad: un indicador clave de la calidad de vida

El alcalde de Liubliana fomenta la importancia de la accesibilidad como indicador clave de la calidad de vida en la ciudad e insta a que los servicios urbanos concedan prioridad a las cuestiones ligadas al acceso y la protección de los grupos más vulnerables de la sociedad.

La política general sobre desarrollo sostenible de la ciudad es garantizar que todos los avances se asienten en el principio de la inclusión tanto para residentes como para visitantes.

Por otro lado, se ha implantado un sistema de vigilancia integral para supervisar todos los progresos, y uno de los indicadores clave de satisfacción

es la accesibilidad para los grupos con discapacidades motrices. Las organizaciones locales de personas con discapacidad han reconocido y acogido con satisfacción dicho empeño.

### Siguientes pasos

En lo referente a los planes para la mejora de la accesibilidad, se incluyen las mejoras a la accesibilidad de la web, la adaptación continuada de la infraestructura e interior de las instituciones culturales de la ciudad, la instalación de franjas guía de encaminamiento y la garantía de la plena accesibilidad de las viviendas sociales. A su vez, la formación del personal en cuanto a la concienciación sobre la discapacidad es otra de las prioridades.

# Luxemburgo, Luxemburgo

Tercer  
premio

La ciudad de Luxemburgo, con un censo de 116 328 habitantes, es medalla de bronce en el premio Ciudad Accesible 2018.

Erigida sobre una roca y cuyo origen se remonta al año 963 a. C., sus angostas calles y pronunciadas pendientes entrañan desafíos mayúsculos para la accesibilidad y los Departamentos Técnicos de la capital.

El Ayuntamiento se ha comprometido a mejorar la accesibilidad para las personas con discapacidad y personas mayores, y se centra ahora en ejecutar un plan de acción basado en la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad de las Naciones Unidas.

“ El servicio de autobús de la localidad de Luxemburgo ha mejorado y muchos pasajeros son serviciales. Algunas tiendas tienen una rampa, mientras que otros establecimientos ayudan a sus clientes a acceder a ellos. Las obras están bien acotadas normalmente. En caso de problemas, siempre se puede contactar con el Ayuntamiento. En general, se realiza un esfuerzo continuo. ”

Joëlle Oesch

Miembro del Comité de participación





Imágenes de la Semana Europea de la Movilidad

### Diseño para todos

La ciudad de Luxemburgo presta particular atención al concepto de «necesidades específicas» antes que a identificar a las personas por su discapacidad. El concepto subyacente a esta filosofía es el «Diseño para todos», que consiste en crear un entorno en el que todos puedan vivir cómodamente.

Para ilustrar las mejoras de las que se beneficia todo el mundo, podemos mencionar las señales acústicas en todas las intersecciones, autobuses de piso bajo con rampas y avisos acústicos y visuales en todos ellos.

Como complemento al transporte público accesible, podemos citar los minibuses que recogen a las personas en casa y ofrecen una tarifa reducida a los usuarios en silla de ruedas.

### Promoción de la accesibilidad

La ciudad coordina semanas de concienciación para fomentar una mejor comprensión de la accesibilidad y la vida inclusiva.

El programa incluye una Semana de la Movilidad y un Festival de Música, una Gala de la Inclusión en la que actúan intérpretes con discapacidad y visitas guiadas accesibles de la ciudad y el museo.



Imágenes de la Semana Europea de la Movilidad

Por otro lado, se han acondicionado un aparcamiento y aseos accesibles, y se organiza un servicio de traslado en autobuses accesibles para llegar a los mismos.

El Departamento de Información y Necesidades Especiales de la ciudad colabora con la oficina de turismo, museos y otros lugares públicos que se han hecho accesibles:

buena muestra de ello es la oficina del Registro Civil. De la misma manera, todos los colegios electorales son accesibles y, poco a poco, tanto los edificios nuevos como los renovados se van construyendo de acuerdo con las normas sobre accesibilidad.

El museo acoge una exposición que lleva como título «Museos para todos», que integra las necesidades de todos los ciudadanos, desde inmigrantes y niños hasta personas mayores, y emplea un idioma comprensible para todos.



Señales acústicas en las intersecciones de las calles

## Predicando con el ejemplo

La ciudad de Luxemburgo supera con creces sus obligaciones legales y satisface los retos que entraña la accesibilidad con entusiasmo en todos los departamentos, ya sea en el plano político o en el oficial.

Todos los departamentos que participan en la agenda de accesibilidad y todas las iniciativas están financiadas íntegramente por la ciudad.

“ Gracias a una oficina central claramente designada y bajo la batuta de Madeleine Kayser y una sólida cooperación con todas las organizaciones de representantes de personas con discapacidad, la ciudad de Luxemburgo ha experimentado un progreso excepcional hacia una infraestructura más accesible y ha generado una mayor concienciación respecto a diversos temas ligados a la discapacidad, lo que, a cambio, ha estimulado acciones positivas en otras ciudades del país y el conjunto de la región. ”

Patrick Hurst  
Presidente de la asociación  
«Nëmme Mat Eis»

Todas las deliberaciones del Ayuntamiento se traducen en lengua de signos y se procura cualquier otro tipo de asistencia que se precise. A la par, se imparten cursos de lengua de signos alemana tres veces al año (en distintos niveles) para el público en general.

El éxito de todas esas iniciativas estriba en la cooperación con aquellas personas con necesidades especiales para detectar problemas y establecer prioridades.

### Oportunidades de empleo

El Ayuntamiento está firmemente comprometido a ofrecer empleo a personas con discapacidad. En la actualidad, el 5,75 % de los empleados municipales son personas con discapacidad, incluyendo los que tienen discapacidades de aprendizaje y trabajadores que han quedado discapacitados en el transcurso de su carrera profesional.

El Departamento de Integración y Necesidades Especiales ayuda a esos empleados mediante la adaptación del entorno de trabajo, el transporte especial u otras necesidades.

### Sacar partido a la tecnología para apoyar la accesibilidad

En 2017, el Ayuntamiento lanzó dos nuevos proyectos para proponer tecnología accesible.

“ En lo concerniente a la accesibilidad en nuestra capital, cabe destacar el uso de la tecnología de señales por bluetooth para facilitar a las personas con discapacidades visuales localizar paradas de autobús y percatarse de cualquier aviso que haya en dichas paradas mediante el empleo de una aplicación móvil. ”

Josianne Rommes  
Miembro del Comité de participación

El primero vela por desarrollar un nuevo sitio web que cumpla con normas de diseño de páginas web ajustadas, de modo que las personas con discapacidad visual puedan utilizar lectores de pantalla. Asimismo, el Departamento de Comunicación y Relaciones Públicas actúa para asegurarse de que las publicaciones en línea en su totalidad, como catálogos y folletos, estén disponibles asimismo para los usuarios de lectores de pantalla. De igual modo, invitan a que aquellos que se dedican al diseño gráfico y la comunicación hagan lo mismo.

La segunda novedad consiste en la instalación de señales electrónicas en las paradas de autobuses que anuncien a los usuarios de la aplicación la llegada de autobuses. Ello tiene un gran valor para las personas con discapacidad visual, si bien su utilización se extenderá a turistas y otros usuarios del transporte público en lo sucesivo

# Viborg, Dinamarca

Mención  
especial

Viborg, en Dinamarca, ha sido agraciada con la Mención especial por la «Accesibilidad en un entorno histórico». La condecoración valora los hitos que se han alcanzado para mejorar la accesibilidad pese a los desafíos que plantean la historia y la topografía.

Viborg, con 50 200 residentes, es una de las ciudades más antiguas de Dinamarca, cuyos orígenes se sitúan en el año 900 d. C., y descansa en laderas que descienden hasta dos lagos. La ciudad se caracteriza por sus callejuelas en pendiente, estrechas sendas y su adoquinado.

## Un patrimonio cultural inclusivo

El punto de partida para las iniciativas de acceso en Viborg es el proyecto «Accesibilidad en un casco antiguo:

nuevas formas de mejorar la herencia cultural en Viborg», que desarrolló la ciudad de la mano de cuatro fundaciones danesas entre 2010 y 2016.

El proyecto tenía como objetivo buscar soluciones innovadoras para eliminar las barreras físicas y mejorar la comunicación con la finalidad de acercar el legado histórico de Viborg a todos sin que ello fuera en detrimento de su autenticidad.

## Accesibilidad sin complicaciones

En lo referente a los proyectos, la tónica ha sido «evitar molestias», esto es, trazar soluciones discretas e inclusivas antes que levantar instalaciones especiales que pongan en el punto de mira a las personas con discapacidad.



Como usuarios, hemos sido una parte activa de la génesis de este proyecto que nos aporta una gran satisfacción.

Nos alegramos de que la accesibilidad haya adquirido un cariz más extenso que el que se centra meramente en atender a aspectos físicos.

El proceso ha sido positivo. Nuestras propuestas se han materializado y han seguido desarrollándose, lo que, por ende, les confiere un gran valor. Estamos seguros de que habrá otras personas que también puedan disfrutar de ellas.

Miembro del grupo de trabajo local de Viborg





La nueva plaza Nytorv

En el casco antiguo, diversas plazas públicas, jardines y calles son ahora accesibles por sus nuevas capas de pavimento, rampas y franjas guía táctiles de encaminamiento. La plaza Nytorv es una flamante zona pública 100 % accesible creada en donde antaño hubiera un aparcamiento de automóviles.

Los callejones más pronunciados de la localidad se han reformado con plataformas de descanso y se han instalado nuevas rampas en varios de sus jardines.

Para tal propósito, se ha recurrido a materiales que reflejan el paisaje urbano existente, como el granito para calzadas niveladas, áreas de descanso y rampas recientes. Las señales incorporadas y modelos urbanos están fabricados con Tombac (en otras palabras, una aleación de cobre y zinc), material con el que ya se habían elaborado bancos, papeleras, etc..

Estas modernas características han potenciado el atractivo que Viborg posee para todos y han reportado el ímpetu para la coordinación de acontecimientos culturales e infraestructuras que han proliferado últimamente, como los mercados callejeros, cafeterías con terraza y conciertos.

### Una comunicación moderna para una ciudad histórica

Se ha concebido un modelo urbano tridimensional para permitir a las personas con discapacidad visual que «aprecien» la ciudad. La información se transmite en texto y en braille.

Además, la aplicación Spot Viborg acompaña a los visitantes por tres itinerarios que discurren por el casco antiguo. La herramienta mencionada se vale del GPS, imágenes y sonido e

indica la ubicación de aseos y plazas de aparcamiento accesibles. Para los que no deseen seguir una ruta planificada, la aplicación señala igualmente las atracciones individuales que permiten al viajero crear un recorrido a su libre albedrío. La aplicación está disponible en danés, inglés y alemán.

Se prevé evaluar la aplicación pasados tres años desde el inicio de su utilización para considerar posibles cambios que se requieran.

### Compromiso político y comunitario

La visión del Ayuntamiento de Viborg aspira a que todos tengan la oportunidad de llevar una vida sana y activa y acceder a una prolija serie de experiencias culturales y de ocio, entre otras actividades. La ciudad adoptó una política en materia de discapacidad en 2009, fundamentada en los comentarios y observaciones formulados durante reuniones y talleres con ciudadanos locales, organizaciones de personas con discapacidad y mayores, así como las principales partes interesadas locales. La política abarca una lista de control relativa a la accesibilidad en lugares y edificios públicos y enuncia recomendaciones para ejecutar medidas.



Modelo urbano táctil tridimensional



Superficies planas que procuran un acceso fácil sin perjudicar el contexto histórico

Un Consejo de Discapacidad provee asesoramiento a la alcaldía acerca de todos los proyectos de obras públicas. Asimismo, se han compuesto dos grupos de trabajo conjuntos orientados a la «accesibilidad natural» y urbana.

Viborg juzga que este enfoque, vigente en todos los niveles políticos y de dirección, representa la manera más efectiva de lograr progresos.

La política establece valores y principios, al igual que prioridades de actuación.

El proyecto «Accesibilidad en un casco antiguo: nuevas formas de enriquecer la herencia cultural en Viborg» se perfiló y llevó a la práctica en colaboración con un «Grupo de expertos» que concentra a representantes de las organizaciones nacionales danesas con experiencia en accesibilidad y

un grupo de trabajo local que reúne a oriundos, expertos en accesibilidad y partes interesadas relevantes del centro de la ciudad y aglutina la oficina de turismo de la ciudad y la asociación comercial.

### ¿Y después?

La ciudad de Viborg planea proseguir con esta iniciativa partiendo de las lecciones aprendidas. En cuanto a proyectos futuros, cabe citar el desarrollo ulterior de las inmediaciones de la catedral y la ampliación del proyecto existente para conceder acceso inclusivo a una dilatada serie de lugares de interés, como puedan ser museos, teatros y exposiciones y la construcción de más plazas y jardines urbanos.

# Participación en el premio Ciudad Accesible 2019

El premio Ciudad Accesible está organizado por la Comisión Europea en cooperación con el Foro Europeo de la Discapacidad. El galardón invita a las ciudades a compartir sus experiencias y a mejorar la accesibilidad en beneficio de todos.

¿Le gustaría que publicásemos los proyectos de su ciudad en el próximo folleto del premio Ciudad Accesible? ¿Le interesaría compartir sus testimonios y acciones con otras ciudades?

## ¡Participe en el premio Ciudad Accesible 2019!

La novena edición del premio llegará en primavera de 2018 (fecha por confirmar). La presentación de candidaturas se puede realizar mediante el formulario de solicitud en línea, que deberá cumplimentarse antes de la finalización del plazo establecido. Al respecto, se publicará información detallada en: **<http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=1141&langId=es>**

La participación en el premio Ciudad Accesible no solo comporta una oportunidad de reconocimiento, sino también una ocasión única para pasar revista a la situación actual de su ciudad a efectos de su auditoría interna y medición del progreso. El estudio de las preguntas

del formulario de aplicación representa una forma excelente de analizar sus políticas de accesibilidad e identificar sus cualidades y defectos.

## ¿Quién puede presentarse?

El solicitante debe ser una autoridad gubernamental de una ciudad con más de 50 000 habitantes de uno de los Estados miembros de la Unión Europea. Los Estados miembros que posean menos de dos ciudades con dicha cifra de población pueden participar presentando áreas urbanas compuestas por dos o más ciudades si el número total de habitantes supera los 50 000. Dado que una ciudad no puede recibir el premio Ciudad Accesible en dos ocasiones consecutivas, a la ciudad triunfadora en 2018 no se le remitirá la invitación en 2019. Por el contrario, sí podrán participar nuevamente las ciudades restantes, incluidas las finalistas y las ganadoras del segundo y tercer premio, así como las ciudades coronadas con la mención especial.

Con el fin de ayudar en la participación en el concurso, tanto la nota explicativa como las normas de participación estarán disponibles en todos los idiomas oficiales de la UE y en la página web del premio Ciudad Accesible: **<http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=1141&langId=es>**

## Proceso de selección

Los jurados tomarán en consideración las medidas puestas en marcha y planeadas en los ámbitos siguientes:

- las zonas urbanizadas y los espacios públicos;
- el transporte y la infraestructura conexas;
- la información y comunicación, entre otros, nuevas tecnologías (TIC);
- establecimientos y servicios públicos.

Los jurados evaluarán las solicitudes teniendo en cuenta los cinco criterios que se citan a continuación:

- campo de acción;
- titularidad, nivel de compromiso;
- repercusión;
- calidad y sostenibilidad de los resultados;
- implicación de las personas con discapacidad y socios pertinentes.

El proceso de selección se divide en dos fases: la preselección a escala nacional y la selección final a escala europea. Los **jurados nacionales** de cada país escogen un máximo de tres ciudades de los candidatos nacionales mediante los criterios de evaluación que estipula la Comisión Europea. Entonces, los candidatos nacionales pasan a la segunda fase del concurso y se someten al examen del **jurado europeo**.

El fallo del premio Ciudad Accesible 2019 se emitirá **a principios de diciembre de 2018**. La ceremonia se inscribe en la Conferencia con ocasión del Día Europeo de las Personas con Discapacidad que se celebra en Bruselas.

## La Secretaría del premio Ciudad Accesible

La Secretaría del premio Ciudad Accesible puede prestar ayuda con la preparación. En caso de que necesite más información, póngase en contacto con: **secretariat@accesscityaward.eu**



## El próximo premio Ciudad Accesible rendirá homenaje al Año Europeo del Patrimonio Cultural

En 2018, la Unión Europea rendirá un tributo al patrimonio cultural. En consecuencia, la siguiente edición del premio Ciudad Accesible resaltaré la labor de las ciudades que hayan realizado enormes esfuerzos para cerciorarse de que tanto su patrimonio como cultura sean accesibles a todos.

Junto con el segundo y tercer galardón, se adjudicarán dos premios especiales que rindan tributo a los hitos alcanzados en el plano de la accesibilidad cultural y patrimonial. Mientras que una mención especial se concederá ateniéndose a las normas estándar relativas al número total de habitantes superior a 50 000, la otra, por vez primera, otorgará a ciudades con una población inferior a 50 000 ciudadanos la posibilidad de participar en el concurso y alzarse con la victoria.

El sitio web del premio Ciudad Accesible se actualizará periódicamente en los meses venideros, por lo que lo alentamos a mantenerse al tanto de las menciones especiales.

## **Ponerse en contacto con la Unión Europea**

### **En persona**

En la Unión Europea existen cientos de centros de información Europe Direct. Puede encontrar la dirección del centro más cercano en:

[https://europa.eu/european-union/contact\\_es](https://europa.eu/european-union/contact_es)

### **Por teléfono o por correo electrónico**

Europe Direct es un servicio que responde a sus preguntas sobre la Unión Europea. Puede acceder a este servicio:

- marcando el número de teléfono gratuito: 00 800 6 7 8 9 10 11 (algunos operadores pueden cobrar por las llamadas);
- marcando el siguiente número de teléfono: +32 22999696; o
- por correo electrónico: [https://europa.eu/european-union/contact\\_es](https://europa.eu/european-union/contact_es)

## **Buscar información sobre la Unión Europea**

### **En línea**

Puede encontrar información sobre la Unión Europea en todas las lenguas oficiales de la Unión en el sitio web Europa: [https://europa.eu/european-union/index\\_es](https://europa.eu/european-union/index_es)

### **Publicaciones de la Unión Europea**

Puede descargar o solicitar publicaciones gratuitas y de pago de la Unión Europea en: <https://publications.europa.eu/es/publications>

Si desea obtener varios ejemplares de las publicaciones gratuitas, póngase en contacto con Europe Direct o su centro de información local ([https://europa.eu/european-union/contact\\_es](https://europa.eu/european-union/contact_es)).

### **Derecho de la Unión y documentos conexos**

Para acceder a la información jurídica de la Unión Europea, incluido todo el Derecho de la Unión desde 1952 en todas las versiones lingüísticas oficiales, puede consultar el sitio web EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

### **Datos abiertos de la Unión Europea**

El portal de datos abiertos de la Unión Europea (<http://data.europa.eu/euodp/es>) permite acceder a conjuntos de datos de la Unión. Los datos pueden descargarse y reutilizarse gratuitamente con fines comerciales o no comerciales.



El premio Ciudad Accesible pone de relieve los esfuerzos de las ciudades europeas para hacerlas accesibles a las personas con discapacidad y personas mayores. El presente folleto elogia los éxitos de los laureados y finalistas en 2018 –Lyon (Francia), Liubliana (Eslovenia), Luxemburgo (Luxemburgo) y Viborg (Dinamarca)– y esboza los pasos concretos que han dado para perfeccionar la accesibilidad de sus ciudades. Dichos avances comprenden metros y tranvías accesibles, aplicaciones de navegación, «zonas ecológicas» con tráfico restringido y actividades para la concienciación.

Puede descargar nuestras publicaciones o suscribirse de forma gratuita desde la página web <http://ec.europa.eu/social/publications>

Si desea recibir periódicamente noticias sobre la Dirección General de Empleo, Asuntos Sociales e Inclusión, suscríbese al boletín electrónico gratuito de información Social Europe en la página web <http://ec.europa.eu/social/e-newsletter>



Social Europe



EU\_Social

